



05/2024.

MANUALE

PER L'USO E LA MANUTENZIONE
DEL PRODOTTO

Grazie per la fiducia e congratulazioni per aver scelto un prodotto dall'assortimento della società LOKVE d.o.o.

Avete preso una decisione corretta scegliendo prodotti che vantano caratteristiche eccellenti, materiali naturali di alta qualità combinati con un'esperienza centenaria e tecnologia CAD/CAM moderna, supportata da un sistema implementato di produzione computerizzata che segue tutte le fasi del processo produttivo. I nostri prodotti soddisfano gli elevati standard di mercato. La qualità dei prodotti è confermata anche dai certificati rilasciati da:

- "Euroinspekt drvokontrola" (Croazia)
- "IFT Rosenheim" (Germania)
- "Treviso Tecnologia" (Italia)

Per mantenere la funzionalità e l'utilità dei prodotti per il più lungo periodo possibile, consigliamo un uso corretto, cure tempestive e manutenzione. È importante seguire le istruzioni e le informazioni fornite nel manuale di utilizzo e manutenzione per evitare la perdita della garanzia o della copertura (non includendo danni causati da un uso improprio o riparazioni eseguite da personale non qualificato). In questo modo si ridurranno i costi di manutenzione, si eviteranno situazioni rischiose e si prolungherà la durata dei prodotti.

LOKVE d.o.o. si riserva il diritto di apportare modifiche ai prodotti che possono differire dai dati tecnici e dai disegni indicati in questo manuale. LOKVE d.o.o. proibisce la copia, la trasmissione dei dati in formato elettronico o l'utilizzo di queste istruzioni in tutto o in parte. Questo manuale fa parte integrante dei termini di vendita della società LOKVE d.o.o. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche ai dettagli, alla tecnologia o alle prestazioni. La garanzia è valida solo previa presentazione della fattura.

CONTENUTO

1. RESPONSABILITÀ PRODUTTIVA E AVVERTENZE	2
1.1. Istruzioni di sicurezza	3
2. IMBALLAGGIO, DEPOSITO E TRASPORTO	4
3. INSTALLAZIONE DELLE FINESTRE	5
4. MANIPOLAZIONE	6
4.1. Apertura/chiusura delle finestre e delle porte scorrevoli PARALLELLI	6
4.2. Apertura/chiusura delle porte scorrevoli alzanti	7
5. REGOLAZIONE DELLA FERRAMENTA	8
6. MANUTENZIONE E LUBRIFICAZIONE DELLA FERRAMENTA	9
7. ACCESSORI AGGIUNTIVI	10
7.1. Tapparelle	10
8. PULIZIA E MANUTENZIONE	11
8.1. In generale	11
8.2. Superfici in legno	11
8.3. Superfici in alluminio	11
8.4. Riparazione dei danni	12
9. VENTILAZIONE E CONDENSA	13
9.1. Sigillante cementizio a presa rapida	14



1. RESPONSABILITÀ PRODUTTIVA E AVVERTENZE

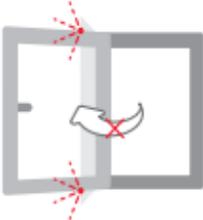
È fondamentale seguire attentamente le istruzioni fornite affinché i prodotti mantengano la qualità, la funzionalità e l'aspetto desiderati; in caso contrario, non ci assumiamo la responsabilità per eventuali danni risultanti. Rispettate le istruzioni e i consigli contenuti in questo manuale per prolungare la durata delle vostre finestre.

Nota importante: dopo l'installazione, aerate correttamente gli ambienti diverse volte al giorno; l'eccesso di umidità può causare deformazioni e danni ai prodotti. Aerare le stanze attraverso le finestre prolunga la vita utile riducendo l'umidità. Evitate di conservare i prodotti in locali dove l'umidità supera il 5% a 20 °C, poiché potrebbe verificarsi condensazione e umidità sui componenti in legno, deformazioni dei materiali isolanti, danni alla ferramenta a causa della corrosione, formazione di muffe, perdita di aderenza e distacco della vernice. Prestare particolare attenzione al rischio di umidità eccessiva durante i lavori edili come l'intonacatura e la posa del pavimento. Durante il montaggio degli infissi, evitare qualsiasi danno meccanico e influenze chimiche che potrebbero danneggiare il prodotto; proteggere adeguatamente il prodotto da tali influenze. La sicurezza degli infissi dipende dalla corretta manutenzione della ferramenta; verificare regolarmente che siano saldamente fissati e non usurati, altrimenti bisogna sostituirli prontamente. I componenti della ferramenta essenziali per la sicurezza (limitatori, meccanismi di apertura, cerniere) possono essere rimossi solo da personale qualificato per la regolazione della ferramenta o la rimozione dell'anta. E' necessario chiudere le finestre o le porte durante il vento forte o le correnti d'aria per evitare danni. La configurazione standard dei vetri non soddisfa i requisiti per una maggiore sicurezza contro gli scassi, la protezione antincendio o il rischio di fratture. Le porte non chiuse a chiave non offrono protezione contro gli scassi. Durante i lavori edili, proteggere i componenti in legno, alluminio o plastica dalla pioggia, dalla neve, dall'umidità e dai danni meccanici, chimici e simili. Tra gli elementi in legno e il rivestimento in alluminio c'è uno spazio destinato alla ventilazione che deve essere protetto (per evitare il blocco di queste aperture di ventilazione) fino al completamento dei lavori di installazione. Utilizzare nastri adesivi autoadesivi adeguati che non danneggino il legno, la vernice o l'alluminio per proteggere le superfici. Rimuovere questi nastri il prima possibile; se rimangono attaccati per lungo tempo, utilizzare nastri autoadesivi stabili ai raggi UV. Pulire immediatamente eventuali sporco (intonaco, cemento, residui di insetti, fuliggine, polline, ecc.) dagli elementi senza utilizzare agenti di pulizia aggressivi.

Gli escrementi di insetti, il polline, la fuliggine, la polvere di ferro (dovuta all'usura delle rotaie, fonderia di metalli) e simili possono causare macchie sulle superfici dei telai difficili da rimuovere, quindi pulire tempestivamente con un prodotto adeguato. Le superfici in alluminio polverizzato e gli elementi in alluminio anodizzato possono subire danni irreversibili se esposti a soluzioni alcaline, quindi pulire prontamente le finestre e le porte. In caso di vento superiore a 60 km/h, alzare le tapparelle e le veneziane nel cassonetto per evitare danni. Controllare regolarmente il nastro per alzare e abbassare le tapparelle poiché è soggetto ad usura, sostituirlo tempestivamente se necessario. I bordi affilati degli elementi delle finestre e delle porte possono causare lesioni in caso di maneggiamento negligente, soprattutto se qualcuno si trova sotto la finestra aperta. Le finestre chiuse non consentono una ventilazione minima necessaria e utile per la salute e per il riscaldamento. Le finestre aperte o ribaltate non soddisfano i requisiti di tenuta all'aria, di isolamento acustico, di isolamento termico e di protezione antiscasso. Per le porte a battente, bisogna assicurare un fermo della porta nel pavimento per evitare collisioni con il muro. In caso contrario, l'urto della porta contro il muro non solo causerebbe danni sulla porta, ma aumenterebbe il sovraccarico sulle cerniere, potenzialmente danneggiando la parete e la porta stessa. Le componenti elettriche come gli apriporta elettrici, i motori elettrici delle tapparelle, delle veneziane, dei lucernari e altri componenti elettrici possono essere messi in funzione solo da personale qualificato.

Un'eccessiva esposizione del vetro al calore può causarne la rottura improvvisa. Il surriscaldamento del vetro può essere causato da altre fonti di calore (riscaldatori, illuminazione), dalla radiazione solare, particolarmente se sono presenti oggetti scuri vicino al vetro. Evitare adesivi diretti sul vetro.

1.1. Istruzioni di sicurezza

Simbolo	Significato
	 <p>PERICOLO!</p> <p>Esiste un pericolo immediato di vita o lesioni gravi a causa della caduta attraverso finestre aperte o porte del balcone!</p> <ul style="list-style-type: none">· Trattare con attenzione l'area intorno alle finestre aperte e alle porte del balcone· Mantenere i bambini e le persone incapaci di valutare il pericolo lontano dalle aree pericolose
	 <p>AVVERTENZA!</p> <p>È possibile un'insorgenza di lesioni gravi dovute allo schiacciamento di parti del corpo contro l'anta e il telaio della finestra!</p> <ul style="list-style-type: none">· Quando si chiudono le finestre e le porte del balcone, non infilarsi mai tra l'anta e il telaio e fare estrema attenzione· Mantenere i bambini e le persone incapaci di valutare il pericolo lontano dalle aree pericolose
	 <p>AVVERTENZA!</p> <p>Pericolo di lesioni e danni materiali dovuti al sovraccarico dell'anta!</p> <ul style="list-style-type: none">· Evitare sovraccarichi sull'anta
	 <p>ATTENZIONE!</p> <p>Possibili lesioni dovute alle correnti d'aria! · Evitare le correnti d'aria con le finestre aperte</p> <ul style="list-style-type: none">· In caso di vento forte e correnti d'aria, chiudere la finestra
	 <p>ATTENZIONE!</p> <p>Possibili lesioni e danni materiali dovuti a ostacoli nell'apertura tra l'anta e il telaio!</p> <ul style="list-style-type: none">· Evitare ostacoli nell'apertura tra l'anta e il telaio
	 <p>ATTENZIONE!</p> <p>Possibili lesioni e danni materiali dovuti alla pressione dell'anta sul muro</p> <ul style="list-style-type: none">· Evitare che l'anta della finestra o della porta del balcone preme contro il telaio finestra

2. IMBALLAGGIO, STOCCAGGIO E TRASPORTO

I prodotti vengono impilati su una pallet in una posizione verticale e sono separati tra loro e protetti da spugne. La pallet è avvolta con una pellicola protettiva di tipo stretch per proteggere i prodotti dalla sporcizia e da eventuali danni.

Il cliente assume piena responsabilità per i prodotti in caso del trasporto e lo scarico fatto da lui stesso.

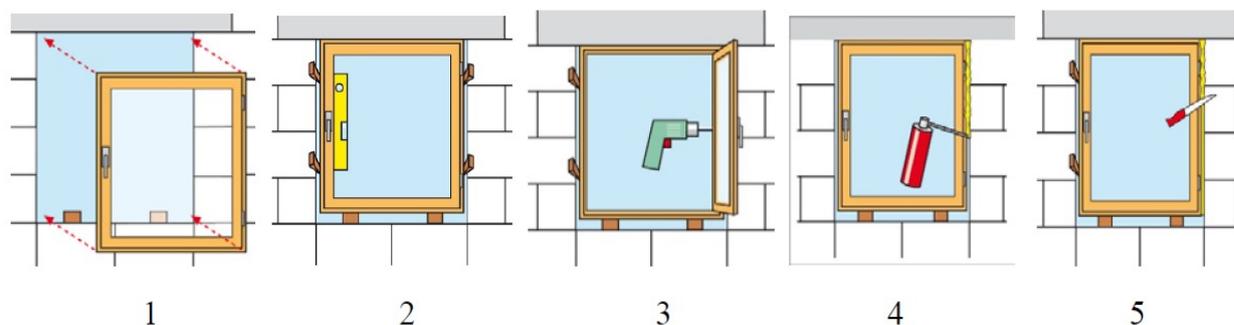
Il trasporto dei prodotti deve essere eseguito con particolare attenzione per evitare la rottura del vetro. Si utilizzano esclusivamente veicoli chiusi per proteggere i prodotti dall'umidità e dai raggi solari. Evitare movimenti bruschi durante il carico con gru o carrelli elevatori per evitare il rischio di rotture e danni da impatto. Le finestre devono essere conservate in un luogo asciutto e ben ventilato. Evitare assolutamente di sovrapporre prodotti di dimensioni maggiori su prodotti di dimensioni minori per evitare deformazioni e danni superficiali al legno o all'alluminio.

Separare i prodotti tra loro con spugne o materiali simili. Per evitare l'accumulo di polvere, proteggere i prodotti con cartone o pellicola. È necessario garantire un'adeguata protezione del luogo di stoccaggio per evitare danni successivi ai prodotti.



3. INSTALLAZIONE DELLE INFISSE ESTERNE

L'installazione e il montaggio devono essere eseguiti solo da personale qualificato, che lavora in conformità alle regole del settore, alle normative e alle linee guida sulla costruzione. Un'installazione corretta delle finestre/portefinestre influisce notevolmente sulla qualità degli infissi. Lokve d.o.o. non assume alcuna responsabilità per eventuali problemi derivanti dall'installazione fai-da-te.



1. Posizionare il prodotto nell'apertura nel muro su solidi blocchi di supporto.
2. Regolare il prodotto su un piano verticale ed orizzontale, quindi fissare il prodotto in diversi punti utilizzando cunei.
3. Forare i fori e fissare il telaio del prodotto con viti "turbo".
4. Riempire lo spazio tra il telaio con schiuma
5. Rimuovere l'eccesso di schiuma con un bisturi e rimuovere i cunei che hanno fissato il telaio prima di stringere le viti.

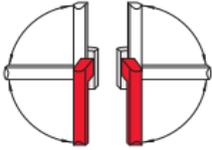
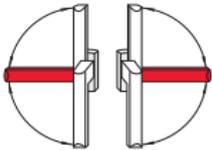
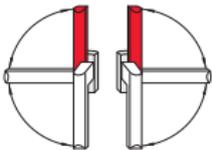
Operazioni prima e dopo il montaggio:

- Proteggere bene il vetro e le finestre per ridurre la possibilità di tracce visibili di intonaco.
- Rimuovere immediatamente dopo il montaggio gli adesivi, i nastri adesivi.
- Non utilizzare assolutamente alcool, benzina o altri agenti aggressivi per la pulizia (non devono entrare in contatto con le superfici in legno).
- È consigliabile arieggiare frequentemente le stanze - proteggere le finestre dall'umidità che si forma durante l'installazione.

4. MANEGGIO

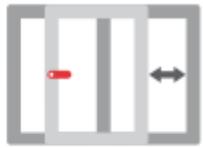
4.1. Apertura/Chiusura delle finestre e delle portefinestre scorrevoli paralleli

I seguenti simboli indicano diversi posizionamenti della maniglia e determinano la posizione dell'anta della finestra, delle portefinestre e delle portefinestre scorrevoli paralleli.

Posizione della maniglia	Posizione dell'anta	Simbolo	Significato
			Significato Posizione dell'anta Simbolo Anta chiusa.
			Anta aperta.
			Anta ribaltata.
			Posizione dell'anta non adatta o errata.

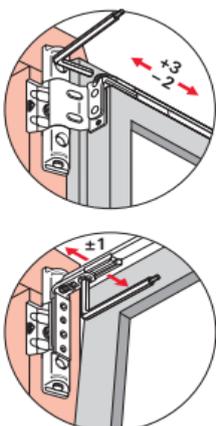
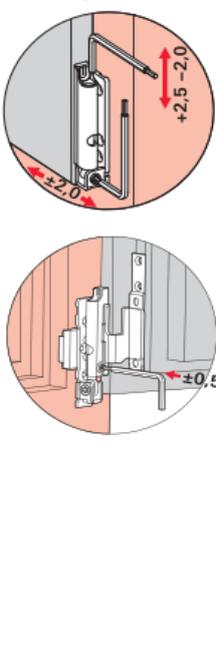
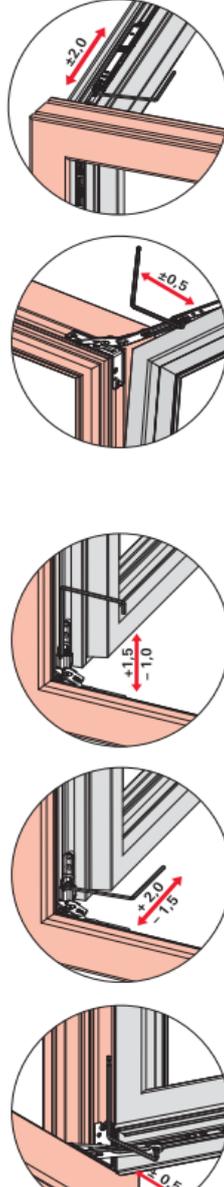
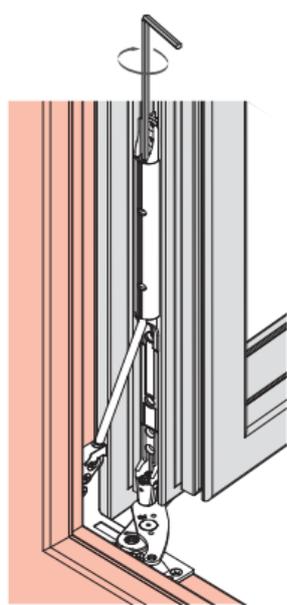
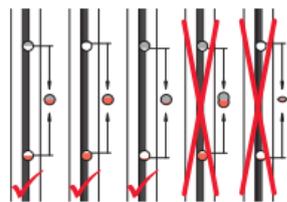
4.2. Apertura/Chiusura delle portefinestre scorrevoli alzanti

I seguenti simboli indicano diversi posizionamenti della maniglia e determinano la posizione dell'anta della porta.

Posizione della maniglia	Pozione dell'anta	Significato
		Posizione dell'anta Anta chiusa.
 		Anta scorrevole.
		Anta ribaltata.

5. REGOLAZIONE DELLA FERRAMENTA

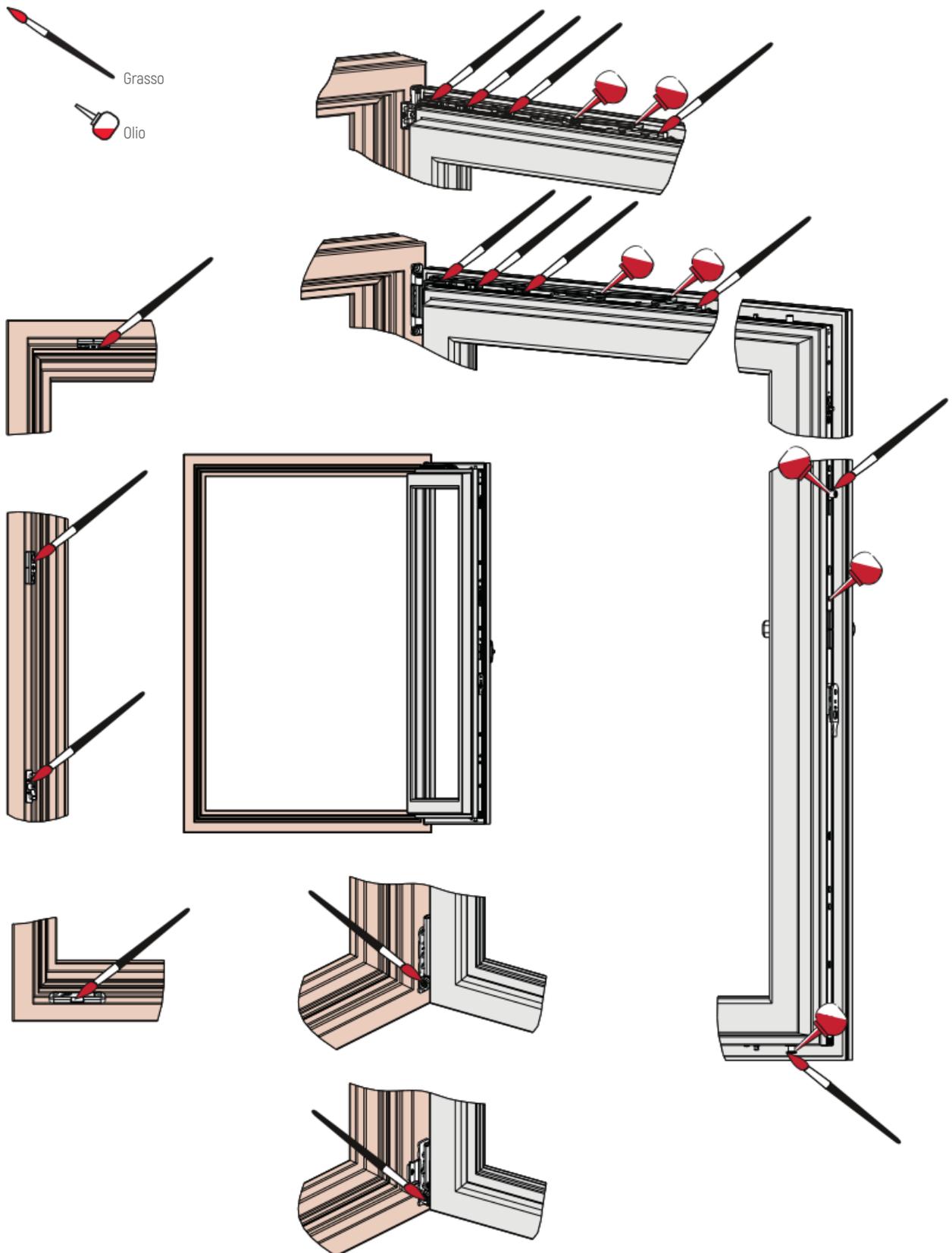
Regolazione delle finestre e delle portefinestre sulle cerniere visibili e nascoste:

Finestre e portafinestre in legno								
Lato di cerniera E5	Designo ferramenta a scomparsa	Ceniera Designo						
<p>Cerniera a leva</p>  <p>Cerniera angolare</p> 		 <p>La cerniera viene regolata nella posizione aperta dell'anta (90°) con una chiave esagonale 4: regolare la vite affinché la parte rossa e grigia del cerchio formino insieme un cerchio completo. Controllo visivo:</p> 						
<p>Strumenti di regolazione</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Immagine</th> <th>Descrizione</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td>Imbus 4 mm</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Imbus 2,5/4 mm</td> </tr> </tbody> </table>			Immagine	Descrizione		Imbus 4 mm		Imbus 2,5/4 mm
Immagine	Descrizione							
	Imbus 4 mm							
	Imbus 2,5/4 mm							

*** La regolazione degli accessori delle porte scorrevoli può essere eseguita solo da personale qualificato.

6. MANUTENZIONE E LUBRIFICAZIONE DEGLI ACCESSORI

Sugli infissi esterni, la ferramenta e' quella che veiene utilizzata di piu', pertanto è necessario lubrificarli una volta all'anno.

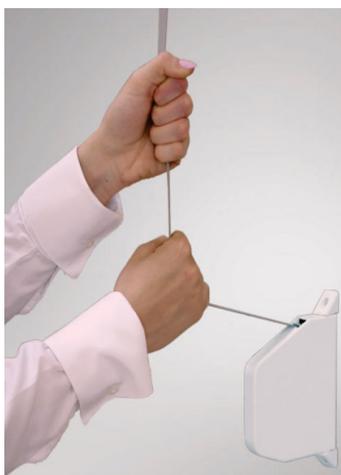


7. ACCESSORI AGGIUNTIVI

7.1. Tapparelle

Un'opzione per proteggere le finestre è la installazione dei cassonetti con tapparelle. La gestione tradizionale delle tapparelle è semplice e avviene tramite un nastro che si avvolge manualmente. La gestione motorizzata delle tapparelle avviene premendo un interruttore montato a parete.

In caso di vento superiore a 60 km/h, le tapparelle e le persiane dovrebbero essere alzate nell'cassonetto per evitare danni.



8. PULIZIA E MANUTENZIONE

8.1. In Generale

Infissi esterni (finestre, porte e pareti), installati nelle aperture degli edifici durante l'uso, sono esposti a numerosi agenti ai quali devono resistere per mantenere tutte le sue proprietà funzionali ed estetiche necessarie per un funzionamento impeccabile. Infissi sono esposti durante il suo ciclo di vita agli agenti atmosferici (pioggia, neve, ghiaccio, sole, vento), quindi è necessaria una ispezione generale annuale per individuare tempestivamente eventuali irregolarità e intervenire.

Le parti funzionali (ferramenta) devono essere lubrificate una volta all'anno nei punti previsti per questo, come indicato anche in queste istruzioni. Prestare particolare attenzione alle zone degli angoli di giunzione tra telaio e anta, e in caso di crepe nel rivestimento o di spazi tra gli elementi della struttura (negli angoli di giunzione) - individuarli tempestivamente e intervenire.

Oltre alle condizioni meteorologiche, le componenti esterne sono esposte a una maggiore quantità di fumo, vapori industriali, polvere, ecc. Le accumulazioni di queste sostanze in combinazione con la pioggia e la condensazione possono danneggiare la superficie e alterare l'aspetto esterno, per evitarlo si consiglia una pulizia più frequente delle superfici esterne.

8.2. Superfici in Legno

Finestre e portefinestre sono realizzate in legno di alta qualità e sono protette superficialmente con vernice acrilica, secondo la cartella dei colori di Lokve. Il legno è un materiale naturale la cui bellezza risiede nella varietà di struttura e colore, e con una corretta manutenzione ne si prolunga la durata.

La pulizia regolare delle superfici in legno è essenziale. In questo modo si mantiene la superficie delle finestre e si previene che polvere, fumo, agenti atmosferici, pioggia acida e sostanze aggressive corrodano la superficie del rivestimento protettivo.

Per la pulizia, è necessario utilizzare prodotti non aggressivi e panni di cotone puliti. Si consiglia di proteggere le superfici in legno delle finestre almeno 2 volte l'anno con un agente di pulizia.

8.3. Superfici in Alluminio

Il rivestimento in alluminio protegge le parti in legno degli infissi dagli agenti atmosferici e dai danni. È obbligatorio pulire le superfici in alluminio una volta all'anno utilizzando acqua calda, detersivi universali delicati e panni morbidi, quindi sciacquare con acqua fredda. L'uso di detersivi aggressivi non è consentito in quanto potrebbe danneggiare la superficie dell'alluminio.

8.4. Riparazione dei danni

Lo strato di vernice può essere danneggiato a causa delle condizioni atmosferiche o durante i lavori edili. In ogni caso, i danni più gravi dovrebbero essere riparati da un professionista. I danni minori come graffi e piccole crepe possono essere riparati nelle fasi iniziali con carta vetrata fine, un pennello e una vernice.

È importante riparare le parti danneggiate il prima possibile, poiché altrimenti l'acqua potrebbe penetrare nel legno, congelarsi durante i mesi invernali, portando al distacco della vernice. Anche se è possibile riparare i danni in un secondo momento, ciò richiederà molto più tempo e denaro. Non esiste una raccomandazione specifica per gli intervalli di manutenzione delle finestre, poiché sono esposte a condizioni diverse.

I prodotti montati sul lato sud o ovest sono più esposti al sole durante i mesi estivi e sono quindi più inclini a variazioni maggiori di umidità, quindi è importante prestare particolare attenzione a loro, specialmente dopo l'estate. Nelle aree costiere, i materiali e i prodotti, comprese le finestre, sono esposti a condizioni climatiche aggressive, dove il sale nell'aria può danneggiare tutti i materiali, comprese le finestre. Pertanto, le finestre montate in queste aree richiedono una pulizia e manutenzione più frequenti.

Gli intervalli di manutenzione dipendono dalla posizione dell'edificio, dall'esposizione dei prodotti e dalle condizioni meteorologiche. La chiave per una lunga durata delle finestre è la verifica regolare, almeno una volta all'anno (in primavera o autunno). Bisogna prestare attenzione ai danni, agli effetti atmosferici come crepe, avvallamenti e bolle. Le aree danneggiate devono essere levigate con carta vetrata a grana 180, applicare un primer e poi uno strato di vernice finale almeno due volte. Il tempo di asciugatura del rivestimento dipende dalle condizioni meteorologiche e dallo spessore dell'applicazione. Assicurarsi che la riparazione non venga eseguita a una temperatura inferiore a 15°C o in condizioni di calore estremo.

9. Ventilazione e condensa

Prevenire l'eccessiva esposizione all'umidità (massimo 55%), poiché porta a danni consecutivi come il rigonfiamento del legno, danni alle superfici verniciate (crepe e distacco della vernice), deformazioni degli elementi strutturali, formazione di muffe e funghi che portano a un clima interno non salubre.

La ventilazione regolare delle stanze ha molteplici vantaggi:

1. Vita sana: apporto di ossigeno per la respirazione e espulsione dell'aria inquinata
2. Risparmio energetico: quando è necessaria la ventilazione, impedisce il raffreddamento inutile delle pareti e risparmia energia
3. Prevenzione dei danni alla struttura dell'edificio

Cause dell'umidità eccessiva dell'aria:

- Umidità dell'edificio - specialmente dopo l'intonacatura, la creazione di smalto, la pittura delle pareti
- Ambienti umidi come bagni, docce, lavanderie, piscine interne e cantine

Conseguenze dell'umidità eccessiva dell'aria:

- Formazione di muffe
- Putrefazione
- Danneggiamento delle superfici verniciate
- Rigonfiamento del legno (che impedisce il corretto funzionamento del prodotto)

Prevenzione della formazione di condensa:

- Regola principale: ventilare regolarmente le stanze
- Ventilare le stanze quotidianamente a seconda dell'umidità dell'aria. Aprire le finestre il più possibile, più volte al giorno in brevi intervalli di tempo.
- Spegnere il riscaldamento durante la ventilazione (la temperatura della stanza non deve scendere al di sotto dei 15°C)
- Utilizzare gli aeratori in inverno per garantire un minimo cambiamento dell'aria. L'uso degli aeratori in inverno può ridurre la condensazione.
- In caso di umidità costantemente elevata (superiore al 55%), è necessario ventilare più volte al giorno.

Suggerimenti per la fase di pianificazione e progettazione:

- Quando si ordinano le finestre, è consigliabile ordinare la ferramenta che consente di aprire "a sporgere" (oscillante)(wasistas)
- Posizionare i radiatori sotto tutte le aperture
- Se possibile, posizionare le finestre al centro del muro o nella zona di isolamento
- Applicare lo rifinimento dopo che l'intonaco si è asciugato

9.1. Massetto cementizio rapido

Durante la realizzazione di un comune massetto cementizio, la ventilazione non è possibile per 14 giorni, poiché la superficie non è sufficientemente asciutta e non ha abbastanza resistenza. Pertanto, l'umidità da costruzione rimane intrappolata nelle stanze.

In questo caso, l'umidità penetra attraverso lo strato finale di vernice degli infissi e penetra nel legno. Tale penetrazione dell'umidità può causare il rigonfiamento del legno e danni irreparabili. In questo caso, Lokve d.o.o. non è responsabile per eventuali danni causati alla stolari.

Come ottenere il massimo vantaggio dal massetto cementizio a rapido indurimento?

I vantaggi del massetto cementizio a rapido indurimento sono evidenti:

Per la maggior parte dei massetti a rapido indurimento, è possibile camminare già dopo 2 giorni, consentendo così di aerare le stanze in modo che l'eccesso di umidità accumulata esca. Ciò significa che le finestre e gli altri elementi dell'edificio (specialmente i muri) sono al sicuro dai danni causati dall'umidità, il che non è il caso quando si esegue un massetto di cemento in modo tradizionale. Grazie al più breve tempo di asciugatura, i muri non assorbono grandi quantità di umidità, il che è una buona base per una vita e un ambiente di lavoro sani e confortevoli. Tuttavia, il principale vantaggio è il notevole riduzione dei tempi di costruzione derivante dall'asciugatura estremamente veloce del massetto. Questi fattori positivi possono sicuramente essere bilanciati con un costo leggermente più elevato.